LA DEMOCRACIA.

PERIODICO COMERCIAL, POLITICO I SOCIAL.

Calle de O'Higgins. Imprenta del Comercio—Concepcion, Miércoles 4 de Octubre de 1871. AÑO I—Núm. 35

BRINDIS

PRONUNCIADOS EN EL BANQUETE DADO A DON HÉCTOR F. VARELA.

(Conclusion.)

El señor Barros Arana brindó manifestando sus deseos de que chilenos i arjentinos se acercaran i se conocieran mas de cerca que hasta el presente. Con este motivo recordó que hubo un tiempo en que Chile fué mucho mas conocido por los arjentinos, cuando la emigracion trajo a nuestro suelo a muchos hombres distinguidos de aquel pais; pero dijo que no deseaba que se repitieran las mismas circunstancias que produjeron aquella emigracion; en una palabra, que Chile fuera conocido por los arjentinos que viven bajo los gobiernos liberales e ilustrados de Mitre i Sarmiento.

El señor Frias (don Felix), ministro de la República Arjentina:—Señores:—En la hora del infortunio se conocen los amigos leales. Cuando la República Arjentina estuvo azobiada bajo el yugo de una sangrienta i cruel tiranía, yo fuí uno de los que, huyendo de la patria oprimida, nos refujiamos en Chile, donde encontramos la mas cordial acojida i mui nobles amigos. Aprovecho con gusto esta ocasion para manifestaros en nombre de todos ellos nuestra gratitud mas profunda.

Cuando en hora mas reciente la ciudad de Buenos Aires fué visitada por la terrible epidemia que ha diezmado su poblacion, el óbolo de Chile fué en auxilio de las familias que fueron víctimas de aquella grande calamidad.

Mi honorable amigo el señor Barros Arana nos decia poco há que Chile no era conocido en mi pais. Sus palabras necesitan ser contestadas. Los pobres conocen en la República Arjentina el nombre de Chile.

Es preciosa la salud, señores, de los que están acostumbrados a tender la mano a los desgraciados. Os invito a brindar a la salud del pueblo chileno.

El señor Lastarria (don Demetrio) brindó por que la juventud americana no se redujera a admirar las tradiciones de gloria de la América del sur, sino que, recordándolas como un estímulo, procurase conquistar en el porvenir las glorias tranquilas del progreso i de la libertad.

El señor Murillo (don Adolfo): Señores: Se ha brindado en esta elegante reunion por la libertad, por la democracia, por esa santa fraternidad que liga i estrecha; permitid que un hombre de la ciencia os invite a beber por el porvenir científico de la América.

La ciencia, señores es progreso, luz, bienestar i civilizacion, es la verdadera vara de Moisés que hace brotar a raudales la verdad i el progreso positivos de los pueblos.

Ella realizará las ideas que nuestros padres tuvieron al dejar marcada con una huella de osamentas esa gran epopeya de la independencia—la union i la fraternidad de los pueblos.

Ligado a la República Arjentina, por estrechos vínculos de interes científico, de los cuales me honro en alto grado, estoi quizás en situacion de apreciar lo que puede ya el desarrollo científico a que ha llegado nuestra hermana de allende la cordillera.—No hace mucho sus injenieros han trepado estas blancas i altísimas montañas que nos dividen para encontrar un camino que nos aproxime i nos estreche.

Sus médicos han sabido luchar con enerjia i con talento, contra esa terrible epidemia que ha azotado i casi deshecho a la hermosa ciudad de Buenos Aires, en cuya accion, vosotros lo sabeis, Héctor Varela ha desplegado una actividad i un heroísmo que le ha conquistado las mas grandes simpatías.

Esos combates asi canónimos contra un flajelo aterrador i mortífero, no son tan brillantes como los librados en defensa de una alta idea o de un gran principio en los campos de batalla; en ella no se conquistan los laureles inmarcesibles de la gloria, pero se cosechan la satisfaccion del deber cumplido, la tranquilidad de la conciencia i la esperanza de algo que aquí se siente.

Al porvenir espléndido i grande de la ciencia americana!

El señor Matta (don Guillermo): Señores: en todas vuestras palabras, en todos vuestros aplausos tan merecidos por el señor Varela habeis encomiado sus esfuerzos como patriota desinteresado, como repúblico distinguido. Tócame a mí saludarlo como hombre de letras; tócame a mí a esta honra porque soi uno de los humildes representantes de ese ilustre proletariado americano tan desdeñado por los imbéciles, tan vilipendiado por los necios.

Al llamar *proletario* al hombre de letras, no os asusteis, señores, ni me creais poco respetuoso de lo que considero la mision mas civilizadora. Empleo la palabra *proletario* en su sentido primitivo, en aquel que tuvo entre los romanos i que se aplicaba a los hombres que debian trabajar i dar *prole* al Estado para aumentar la riqueza pública, porque el hombre de letras en nuestros paises crea como aquel con su intelijencia i con su pluma nobles hijos, prole vigorosa de principios, que por el diario, por el libro van a encarnarse en los pueblos i a multiplicarse en las jeneraciones que buscan la libertad i que aman la justicia.

El orador del Congreso de Jinebra, el presidente de la comision de sanidad de Buenos Aires, tenia delante de sus ojos i de sus aspiraciones un mundo que lo escuchaba, un mundo que lo aplaudia; en esa doble arena de abnegacion i del patriotismo luchaba a la luz del sol por su patria i por la America: era la lucha del héroe que divisa una corona en la victoria! Esa corona ya se la han ceñido el agradecimiento i la virtud.

Pero hai otra lucha, lucha silenciosa, lucha sin esperanza i sombría, en la cual el hombre de letras, en su cuarto solo i fatigado, tiene que habérselas con enemigos terribles i armados con el poder de las preocupaciones i de los odios; en esa lucha no hai aplausos, no hai coronas como no sean la de ignominia que la ignorancia nos dedica, i las rechiflas i las calumnias de los aventureros del vicio i de la discordia; en esa lucha no se divisan horizontes con astros luminosos, ni se encuentran hogares con familias consoladas: i nos hablan i nos acompañan los mártires de todas las edades, de todas las épocas, desde Sócrates, el revelador de Dios, hasta Florencio Varela el mártir del patriotismo, hasta Francisco Bilbao, el apóstol de la conciencia perseguida!

Ah! señores, para no desmayar en esa lucha de todos los momentos, para no desesperar del hombre i de la humanidad en ese encontrado esfuerzo de la intelijencia i del corazon, de los principios i de las pasiones, de la verdad i del error; para trabajar, en fin, en esa obra que todos los dias se desmorona i que todos los dias se construye con nuestra propia vida, se necesita, mas valor, mas heroismo, mas voluntad que los que han podido desplegarse en otras luchas.

En aquellas teniamos el estímulo de la gloria, en esta no tenemos otro estímulo que la íntima conviccion de la conciencia! I esta lucha es la que Héctor F. Varela ha peleado con la decision del hombre de principios, con la conviccion del republicano austero. Hombre de letras, armado de su palabra, obtuvo la victoria de la república en el Congreso de Jinebra; hombre de letras, armado de su pluma, coloca en ella la bandera de la América, la bandera democrática del nuevo mundo i se la mostrará a la Europa como un símbolo de fraternidad i símbolo de union.

Señores: a Héctor F. Varela, al hombre de letras, al periodista infatigable, sembrador de los principios democráticos i propagador de la república!

El señor Valderrama (don Adolfo: señores: No pensaba hablar: uno de mis amigos que tengo al lado me obliga a hacerlo. Cuando veo reunidos aqui a casi todos los grandes dignatarios de la intelijencia en mi pais; cuando veo juntarse en este lugar a diaristas, poetas, historiadores, para rendir un justo homenaje al distinguido huésped que nos visita, mi primera resolucion se comprende fácilmente. I sin embargo, señores, me siento bien en este lugar, tengo gusto en hablaros, porque yo sé que esta fiesta dada como una manifestacion de confraternidad literaria i americana es una leccion histórica que toma las proporciones de un gran acontecimiento, cuando se mira el carácter de las personas que toman parte en ella. Me siento bien en este lugar, porque sé que estrechará mas nuestras relaciones con la República Arjentina este banquete dado a uno de sus hijos mas distinguidos, que todos los tratados de amistad que firma la mano desconfiada de la diplomacia.

Esta circunstancia me da el pretesto de decir a nuestro distinguido huésped: Vos, señor, que en la última epidemia que ha diezmado vuestro pais habeis probado que teneis el corazon a la altura de vuestro espíritu, vos sois un noble i digno representante del corazon i de la intelijencia de la América. I mañana, cuando dejeis nuestras playas, cuando la campana del vapor anuncie vuestra partida i estendais las manos para saludar a vuestros hermanos de Chile, pensad que al llegar al corazon del viejo continente teneis una gran mision que cumplir: no una mision diplomática, vos no sois el representante de un gobierno, vuestro mandato tiene un orijen mas alto, sois el representante de la América latina. Llevais en la frente vuestras credenciales, en la historia americana están vuestras instrucciones i vuestro sueldo, porque tambien teneis uno, será la gloria de mostrar a la Europa esta noble i jenerosa América, harto mas conocida por sus desgracias que por sus virtudes i su heroismo.

I ahora, señores, que habeis tenido la bondad de escuchar cuanto queria deciros mi alma de americano, permitidme que os invite a beber una copa en honor del valeroso diarista arjentino que lleva al viejo mundo una muestra tan bella del corazon i de la intelijencia de la América.

El señor Arteaga Alemparte (don Justo): Señores: Habia acudido a este banquete para oir, para sentir, para aplaudir, para admirar. Mas ya que un querido amigo mio, tomando por sorpresa mi voluntad, ha hecho llegar mi nombre hasta nuestro presidente, me someto a su encantadora traicion i abandono por un momento mi papel de espectador.

Señores: hace años que vivo en la lucha. Cuento en ella muchas derrotas, muchas horas de tristeza i de dolor, por mas que los reveses no me sorprendan. Pero cuando presencio esta hermosa fiesta consagrada a un luchador, me siento fortalecido, me siento alegre, me siento feliz; mi esperanza tiene irradiaciones nuevas, mi esperanza rejuvenece, si es que mi esperanza puede envejecer; i veo en este noble i constante luchador que ha tocado la cima, algo que me dice: Adelante! El porvenir es de los que perseveran en la verdad i en la libertad!

¡I qué magnífica victoria la suya! No trae encadenados tras su carro de triunfo, como el vencedor romano, a los prisioneros que ha hecho en la batalla. No, señores. Trae un séquito mas glorioso: trae un séquito de hombres de intelijencia, de hombres de corazon, de hombres libres, como ustedes. Su victoria es la victoria de las ideas, no la victoria de la fuerza; es de esas victorias que significan ensanche del horizonte intelijente, del horizonte liberal,—que significan redencion.

Hace un momento se bebia por la América del norte; bebamos, señores, por la América de la intelijencia i de la libertad, porque la intelijencia como la libertad no son cuestion de meridianos. Si, señores, por la América intelijente i liberal a la que banqueteamos en este momento en una de sus brillantes personificaciones, por esa América que cree i trabaja por la union de todos los americanos en un propósito, una idea, una verdad comunes, tanto con la palabra como con el ejemplo; a esa América de las nobles intelijencias i de los grandes corazones, que vive para todo lo que es hermoso, bueno, grande; que vive para la verdad, la justicia, la libertad.

Señores: una copa por el representante de esa nacion sin fronteras a quien tributamos en este instante el cordial homenaje de nuestra simpatía i de nuestra admiracion.

El señor Godoi (don José Francisco) brindó por la libertad de la prensa sud-americana i la fraternidad de la prensa libre. Unos creen, dijo, que la prensa es poder, otros que es simple reflejo. Poder con fuerza e influencia propias o simple reflejo del estado político i social de los paises, el hecho es que allí donde hai prensa libre, existe o se prepara la existencia de un pueblo libre; de tal modo, que al hacer votos por la libertad de la prensa, se los hace por la libertad i prosperidad de los pueblos.

Se estendió sobre el particular, añadiendo que la manera de fecundizar esta libertad era hermanarla con la fraternidad de toda la prensa que presta o puede prestar a la causa americana grandes servicios. Terminó pidiendo un aplauso para el célebre escritor arjentino, personificacion de estos principios que siempre ha defendido, que defenderá siempre i que, gran corazon i privilejiada intelijencia, hará triunfar al fin donde quiera que levante la simpática bandera del derecho, de la libertad i del porvenir de América.

El señor Zenteno (don Ignacio): La presencia de Héctor F. Varela entre nosotros es la de un antiguo conocido, la de un colega del cual solo ignorábamos la fisonomía material, pero todos i principalmente los que, como yo, han asistido desde largos años atras a las incidencias variadas del periodismo, eran amigos antiguos i sinceros de los Varela, i de todos aquellos compañeros i aliados de la noble empresa de difundir una misma idea.

En el momento en que hablo, tengo la felicidad de beber una copa con el señor Varela i de estrechar su mano; pero desde 1857 conocia íntimamente, puede decirse, la intelijencia i el corazon del noble huésped que ahora festejamos. Sus palabras, su estilo, sus pensamientos, las verdaderas manifestaciones de su alma i de su personalidad me eran conocidas.

Señores: Siempre que nos reunimos arjentinos i chilenos, es imposible que no reine el entusiasmo i la mas franca cordialidad. Arjentinos i chilenos tenemos siempre que hacernos la mútua confidencia de una larga historia noble i austera. Tenemos una leyenda comun, en que todos los nombres i todos los acontecimientos son grandiosos. Es una epopeya verdaderamente clásica; en ella figuran personalidades jigantescas que están mas arriba de toda controversia i a una altura donde no llegan las pasiones de partido. Esos nombres son los de San Martin, O'Higgins, Las-Heras, etc.; esos acontecimientos son los de Chacabuco, Maipo, toma de Lima. Esa noble historia empieza en Mendoza i concluye en Guayaquil, en donde San Martin, el grande hombre del sur, estrechó la mano del libertador del norte.

Un brisdis, señores, a las armas arjentinas que lucharon en union con las nuestras en los campos heróicos de la vida i de la muerte contra el poder material de la España. Un recuerdo tambien a esa pléyade de diaristas i de literatos arjentinos que fueron los nobles auxiliares de Chile en la campaña de las ideas, en los combates de la intelijencia contra el atraso i la preocupacion.

A la memoria de Juan Cárlos Gomez, de Gutierrez, de Mitre i de Sarmiento, tan dignamente representados ahora por Héctor F. Varela. A las armas, i a letras arjentinas!

El señor Montt (don Luis): Señores: Reclamo vuestra indulgencia: soi quizás el mas jóven de los que nos encontramos aqui reunidos.

He leido en alguna biografía del señor Varela que, poco despues de la caida de Rosas, fundó en Buenos Aires, en union de varios jóvenes que como él volvian del destierro, un periódico destinado a sostener las ideas liberales i democráticas.

Que la presencia del señor Varela entre nosotros, sea ejemplo a la juventud chilena para preocuparla de los negocios de nuestro pais, para alentarla a seguir la tradicion de nuestro pasado.

En los gloriosos dias de la revolucion de 1810, el ilustre Carrera, de 27 años de edad, era jefe del Poder supremo i mandaba los ejércitos de la república; Irisarri, mui jóven aun, discutia nuestra política en sus escritos; i don Mariano Egaña, de 18 años, era secretario de la junta gubernativa; i entónces se realizaron grandes cosas!

¿Por qué la juventud de hoi permanece inactiva? ¿Por qué no acentúa sus convicciones en las luchas de la prensa i de la tribuna? ¿Acaso dar instituciones liberales i hábitos democráticos a un pueblo es obra ménos árdua, ménos difícil que darle independencia?

Señores: brindemos por que el ejemplo del señor Varela, filántropo, publicista i tribuno, contribuya a llevar a nuestra juventud al puesto de su deber. Será este un bien para nuestro pais, que necesita del entusiasmo de los corazones i del vigor de las intelijencias juveniles. Será tambien un digno homenaje a nuestro ilustre huésped, pues imitarlas, es la mejor prueba de admiracion que podemos dar a las acciones abnegadas i jenerosas.

El último discurso del señor Varela nos ha sido imposible conseguirlo.

La razon la encontrará el lector en las siguientes líneas de este amigo, a quien Santiago obsequia en estos momentos de una manera tan elocuente:

«Ustedes me piden un imposible, colegas i «hermanos. Como lo dije en el banquete, yo «jamas digo sino lo que siento en el momento «de hablar. Si preparase una sola palabra, «*naufragaria*. Ademas ¿cómo recordar ni una «mínima parte siquiera de lo que dije en la «memorable noche del espléndido banquete?

«Ustedes recuerdan que yo contesté, o hice «referencia, a treinta discursos, preciosos to«dos: que los conceptos, las ideas, las alusio«nes, i los recuerdos vertidos o evocados en «ellos fueron los temas fugaces de mi imajina«cion. ¿Podria recordar lo que dije? si uste«des me han hecho el honor de creerlo, yo lo «declino.

«Mi brindis fué el pálido reflejo de esa bri«llante procesion, que la intelijencia chilena «hizo desfilar entre rayos de luz i perfumes «delicados, ante mi pobre imajinacion.

«Si los que le escucharon le aplaudieron «tanto, comprendo la razon que para ello tu«vieron:—la galanteria ante todo: despues el «placer que causa siempre encontrar quien «haga justicia a la patria, i yo se la hice, i mui «cumplida a Chile, reconociendo allí, en pre«sencia de ochenta personas, que representa«ban el foro, la prensa, la literatura, la polí«tica, el comercio, la milicia i la diplomacia, «que ustedes podian estar orgullosos de una «patria que ha honrado la forma republicana «en América, i que jamas, donde quiera que «me arrojase la ola del destino, se borraria de «mi agradecido corazon el nombre de Chile, «ni el recuerdo de sus hijos!

«Eso es lo único que deseo que se sepa, de «todo cuanto dije en mi improvisacion.

«Perdónenme, si no me es dado complacer-«los mandándoles no un *lijero estracto*, de mis «pobres palabras. Cualquier cosa que les man «dase, seria un *contrabando*.»

El señor Arteaga Alemparte (don Domingo) dijo mas o ménos: Señores: l fiesta que nos ha reunido aquí, ofrece uno de los aspectos mas hermosos i amables de la civilizacion. Ese aspecto es la fraternidad entre las naciones.

Si la civilizacion es un bien, si la lei del progreso es una lei de redencion, de armonía, de amor i felicidad, la civilizacion, el progreso no pueden consistir en otra cosa que en la destruccion, mas o ménos rápida i sucesiva, de las fatalidades ciegas de la naturaleza, que, como pesadas cadenas, comprimen, embargan i mortifican la libertad intelijente del ser humano.

El espacio, con sus anchos océanos, con sus montañas ásperas e inaccesibles, con sus áridos desiertos, con sus hondas quebradas, es una de esas fatalidades, que impide al hombre acercarse al hombre. La civilizacion contempló a ese formidable enemigo de la libertad intelijente, buscó armas con que combatirlo, i encontró la fuerza del vapor. Aplicando el vapor a la navegacion i a los rieles, ha llegado casi a suprimir el espacio.

El tiempo, con sus fatigosas lentitudes, con sus dificultades de comunicacion, para las ideas i los afectos humanos,—hé ahí otra ciega fatalidad, otro enemigo formidable de la libertad intelijente. La civilizacion, haciendo circular por delgados alambres el fluido eléctrico, ha destruido esa fatalidad, ha vencido a ese enemigo, ha suprimido el tiempo.

Pero hai otra ciega fatalidad, otro enemigo de la libertad humana mas formidable todavía, encarnado en el ódio, la ojeriza, la indiferenca o la ignorancia en que unos pueblos viven respecto de los otros. La civilizacion ha luchado con ese terrible adversario i lo ha postrado en tierra, convirtiéndolo el odio en amor, la ojeriza en benevolencia, la indiferencia en amistosa solicitud, la ignorancia en ilustracion. Asi es como la civilizacion ha creado la fraternidad entre las naciones.

El simpático huésped a quien festejamos en este momento, nos ha traido un puro i hermoso reflejo de esa santa fraternidad, realzada por su talento, por su carácter, por las nobles acciones de su vida, por su nacionalidad americana.

Compatriota de aquellos arjentinos que unieron un dia, en la cumbre de los Andes, su propia bandera con la bandera chilena, haciendo al mismo tiempo comunes sus victorias i sus reveses, sus esperanzas i sus zozobras, sus esfuerzos i sus sacrificios, sus alegrías i sus tristezas, es fiel a aquella tradicion gloriosísima.

Nacido a orillas del Plata, quiere llamarse i tiene derecho a llamarse ciudadano americano, nuestro hermano ante la América. Ha trabajado i continúa trabajando por hacer de nuestro mundo americano, una gran patria, libre, unida, fuerte i venturosa.

El es tambien nuestro hermano, él es un ciudadano distinguido en otro mundo que no podemos ver, tocar ni palpar como el mundo esterior; pero que no por eso es ménos real i que es infinitamente mas bello i risueño que el mundo de la realidad. Su fácil i brillante talento le ha dado carta de ciudadanía en ese mundo del pensamiento en que no hai áridas llanuras, en que no hai cimas de nieve que embarguen el aliento i supriman el calor de la vida, por mas que haya altas i grandiosas montañas; en que no hai soles abrasadores, por mas que haya espléndidas luces; en que no hai océanos de aguas amargas, ni rios de turbio raudal; en que no hai desastrosos naufrajios, aunque hai imponentes i magníficas tempestades; en que (fortuna incomparable) no hai tontos, aunque hai una respetable cantidad de locos mas o ménos jenerosos i sublimes.

El es todavía un ciudadano ilustre en ese mundo de los grandes sentimientos i de los grandes actos, en que se rifa la propia tranquilidad, la salud propia, la propia vida, el porvenir de la familia propia, a beneficio de nuestros semejantes; en que el egoismo se eclipsa bajo los espléndidos rayos de la abnegacion; en que la piedad apaga el instinto de la propia conservacion; en que el corazon se enciende, se ilumina, irradia i se transforma en un faro de amigos resplandores que señala el puerto a los navegantes de la vida maltratados por la tormenta.

Señores: a Héctor F. Varela, nuestro viejo amigo de ayer, nuestro antiguo conocido de hace un momento, nuestro fiel amigo del porvenir. Honrando a Varela honramos a la civilizacion, honramos a la patria del pensamiento activo i fecundo, honramos a la patria de los sentimientos humanos i jenerosos, honramos, sobre todo, a esa América futura por la cual tanto suspiramos, a esa América fortalecida por la union, ennoblecida por la libertad, ilustrada por la intelijencia, influente i preponderante en los destinos del mundo.

El señor Arteaga Alemparte (don Justo): Señores: permitanme ustedes una palabra mas.

Veo aquí reunidos a los representantes oficiales i al representante popular de la nacion arjentina. En su presencia voi a hacer un voto, que estoi cierto es el voto de todos ustedes.

Los Andes materiales no tardarán en desaparecer para la palabra por medio del telégrafo. Esos Andes no tardarán en desaparecer para el ir i venir de los hombres i de los fardos por medio del ferrocarril. Pues bien, señores! que de hoi mas tambien desaparezcan para las intelijencias i los corazones. ¡No mas Andes materiales ni morales!

El señor Amunátegui (don Miguel Luis): Los antiguos levantaban altares a los dioses desconocidos.

Inclinemos nosotros la frente ante algo igualmente desconocido, pero cuya grandeza i majestad se perciben entre las brumas de un horizonte no mui lejano: el destino del nuevo mundo.

Uuámonos todos para brindar por el porvenir de la América.

¡El porvenir de la América!.... Esta frase lo dice todo.

Cuando queremos formarnos una idea aproximada de lo infinito, cerramos los ojos, i adicionamos guarismo sobre guarismo, sin encontrar jamas un término a nuestros cálculos.

Cuando deseamos concebir una idea de la suerte futura del continente que habitamos, acumulamos esperanza sobre esperanza sin encontrar jamas nada suficientemente espléndido i magnífico para nuestras aspiraciones.

Esta conviccion íntima i profunda que todos abrigamos de la preponderancia de la América tiene para nosotros la santidad de un dogma i la evidencia de un axioma. Ella se realizará porque para los pueblos toda la conviccion fuertemente arraigada llega siempre, mas tarde o mas temprano, a ser un hecho.

¡Señores: a la futura grandeza de la América!

El señor Montt (don Ambrosio): Señores: Antes de levantarnos de esta mesa, en que hemos pasado tan gratas horas de espansion i de cordial fraternidad americana, os invito a beber una última copa a la salud de un hombre ilustre en la política, ilustre en las letras, i digno como pocos en Sud-América de nuestra afeccion i de nuestros homenajes.

Hace treinta años llegó a Chile, atravesando de prisa los Andes i seguido por sicarios implacables, un proscrito de Rosas que venia como el desvalido del Evanjelio, *solus, pauper, nudus*.

Fundó una escuela en la villa de Santa Rosa, i esa escuela de aldea, el símbolo del anhelo de su vida, ha sido el principio i la base de los honores supremos en que hoi se halla: honores verdaderos i envidiables, señores, porque no los ha dicernido la investidura oficial ni arrancado la conspiracion, sino que vienen de una eleccion libre i hecha—no me cansaré de repetirlo ¡tan bello es el ejemplo i tan raro en la América latina!—fuera del poder, a despecho del poder, i hallándose el elejido a millares de leguas del teatro de su victoria i de la victoria del pueblo.

I a pesar de que el hecho es tan hermoso i consolador, os pido una copa, señores, ménos en honor de Sarmiento presidente, que de Sarmiento maestro de escuela; i mas en homenaje del hombre de lucha, de pensamiento, de pluma, de vida ajitada, espansiva i jenerosa, que del hombre ahora condecorado con los espléndidos colores del pabellon de Belgrano i de San Martin.

La leyenda antigua nos habla de un rei tirano que fué a buscar en una escuela de Corinto pan, arrepentimiento i espiacion. A nuestra época estaba reservado el espectáculo, harto mas grato, noble i alentador, de un maestro de escuela exaltado al rango supremo de un pais libre; i llamado allí, no a gozar de las pompas vanas i vertijinosas del poder, sino a enseñar a los políticos que la probidad, el trabajo i el patriotismo son las solas vías de una ambicion honrada i lejítima, i a los pueblos que el derecho i la libertad son la fuente de todos los bienes públicos, de toda grandeza verdadera i durable.

A la salud, señores, del ilustre maestro de escuelas Sarmiento.

El señor Lastarria (don Demetrio) propuso un brindis en honor de Buenos Aires, que simboliza para la América la síntesis de de todas las nobles ideas manifestadas, que por sus glorias militares, políticas i literarias, podria llamarse la gran ciudad, la Aténas de la América del Sur.

(Ferrocarril.)

LA DEMOCRACIA.

Concepcion, 4 de octubre de 1871.

Cuando en épocas anteriores deciamos que el cantorberianismo subiria al poder con el actual presidente no distabamos mucho de la verdad o mas bien estabamos en ella. Los hechos acontecidos en el poco tiempo de gobierno que lleva el Sor. Errázuriz son la prueba mas palmaria que la democracia nada tiene que esperar o pueda dar confianza de que su establecimiento será una realidad. Cuando todo tiende a desterrar de la escena pública, cuando se coloca a la cabeza de la administracion personas que han hecho gala de sus ideas retrógradas, no puede sino predecirse que marchamos a pasos ajigantados a la consumacion del mas bárbaro de los gobiernos, el gobierno teocrático, es decir, el gobierno de oríjen divino.

Inútilmente se ha tratado de paliar las graves consecuencias que pueden deducirse tanto del triunfo fraudulento obtenido el 25 de junio, como de los primeros actos realizados por su excelencia el presidente de la república. Aquel dió la medida de cuanto es capaz un partido que lleva por divisa una idea encarnada en el retroceso, una tendencia cimentada en los principios mas absurdos, en las doctrinas mas incultas i desmoralizadoras, esto viene, despues de halagüeñas esperanzas hechas concebir por sus partidarios, aunque mui lejos de ser abrigadas por los verdaderos amantes de la república democrática, a establecer i llevar a su cima el establecimiento de lo que hasta ahora se ha mirado i tenido como la rémora mas perjudicial a la concecucion del reinado del pueblo por el pueblo, que despues de tantos años de combates i luchas no ha podido verse convertido en realidad, i hoi lo enunciamos con sentimiento, está mucho mas lejos de obtenerse, porque dominando un mentido liberalismo se engaña con sus ilusiones, ilusiones alimentadas i propagadas, por los ministros de la *verdad*, al pais que ve en ellos como un delirante la realizacion de sus mas caras espectativas.

Si el cantorberianismo abajo era causa i oríjen de sérios temores para mantener el espíritu público, el civismo en los actos de los individuos que se han preocupado i preocupan por hacer práctica la dominacion de la libertad; si él era un obstáculo para la realizacion de las mas gratas esperanzas, de las mas lejítimas aspiraciones; en el poder será el eterno batallador contra las ideas, los principios i las tendencias de los hombres que sacrifican su bienestar, tranquilidad i cuanto les es caro por infundir en el pueblo las doctrinas mas conformes a la vida democrática, mas en relacion con las aspiraciones de un pais republicano que hasta hoi no ha podido sino apenas saborear los útiles resultados que enseña en la práctica aquella bella institucion.

La yerba se seca bajo los pasos de mi corcel, decia Atila, el cantorberianismo lleva la misma enseña: la libertad no puede sino morir donde consiga poner mi planta. Aquel marchaba a la destruccion de cuanto grande i hermoso habia podido levantar el jenio del hombre, iba a consumar la ruina de un pueblo, la devastacion de los campos, el saqueo de los tesoros mas brillantes: todo lo obtiene porque era el *azote de Dios;* este se encamina a humillar la intelijencia, a doblegar la voluntad, a matar aspiraciones, a destruir las concepciones mas elevadas i puras, a anonadar los arranques que el jenio pueda tener, a levantar un pedestal donde pueda ostentar su horripilante figura; es el *azote de la ambicion* que se desencana terrible i amenazador sobre un pueblo, cuyo único pecado consiste en haber dado albergue a sus *romanezcas* pretenciones. ¿Conseguirá todo lo que pretende? La obra es grande; el gobierno está en sus manos, la relijion tambien, por aquel se asegura el cuerpo, por esta encadena el alma. Su triunfo no será dudoso si no se tiene la enerjía necesaria para no dejarse arrastrar por tendencias subversivas, por ambiciones vulgares.

Hasta ahora todo se presenta propicio al partido de las negras preocupaciones, todo le da aliento, fuerza i vitalidad, todo contribuye a proporcionarle la consecucion de sus deseos i pretensiones; el camino está accesible i marcha con la confianza plena de que podrá decir algun dia, como el gran rei, «*el estado soi yo;*» la libertad es una planta parásita que no puede jerminar sino en el suelo que le prepare i quiera, que es lo mismo que si dijera no hai ninguno que le convenga, porque cualquiera que elija será funesto a mi ambicion, contrario a mis doctrinas i esperanzas. Sin embargo de la gran ventaja que lleva no dudamos que, el espíritu progresista i civilizador que encierra el presente siglo, le alcanzará haciéndole ver que gobiernos i partidos no pueden obtener un triunfo largo i permanente cuando se tiene por adversario a un pueblo que no está léjos de comprender su deber i de tener voluntad para gozar de los derechos que, su condicion de ciudadanos i de hombres libres, les garantiza. La intelijencia puede embotarse, el jenio verse aprisionado, la conciencia humillada, la razon rodeada de tinieblas, pero como estos estados son contrarios a la naturaleza tendrán que romper al fin el vasallaje para tomar la verdadera senda que deben recorrer. Llegado ese tiempo el cantorberianismo, es decir, el verdugo, de la democracia, se verá obligado a rendir tributo a la misma diosa que trató de aprisionar; la libertad. Trabajo, valor, abnegacion i ese momento pronto llegará.

VALPARAISO.

Correspondencia de la «democracia».

Setiembre 29 de 1871.

Con la llegada del señor Pinto, ex-intendente de esa provincia, que se encuentra ya en Santiago, es de esperar que el ministerio de Setiembre entre decididamente en accion.

Parece, sin embargo, que la mala salud del ministro Cobo no le permitirá ejercer sus funciones, pues se dice que los facultativos opinan que solo el descanso puede restablecerlo.

De todos modos, ya seria tiempo que el nuevo gobierno diera señales de vida.

* * *

Los clericales no están todavia contentos con tener mayoría en el ministerio i en el consejo de estado; aspiran a la unanimidad, pues los triunfos a medias no hacen mas que aviyarles el apetito.

La permanencia del obispo de Himeria en el consejo les parecia poco a propósito para el logro de sus planes; necesitaban un hombre de actividad i enerjía, i no les convenia un carácter flexible como el del bondadoso señor Arístegui. Discurrieron, entónces, influir en el ánimo de este último para que renunciase su cargo, a fin de que fuese nombrado en su lugar el célebre D. Joaquin Larrain Gandarillas, con quien podian contar en toda ocasion.

Pero D. Federico, que no es zurdo, ha descubierto sus manejos, i se dice que fastidiado con sus exijencias, no solo no ha nombrado hasta ahora al prebendado Larrain, sino que está dispuesto a no admitir su renuncia al señor Aristegui.

* * *

Las exajeradas peticiones del partido clerical hacen creer a los pretendidos liberales moderados que el triunfo será de ellos, porque el presidente Errázuriz no podrá tolerar durante largo tiempo la ambicion exceiva de los reaccionarios.

¡Pobres ilusos! Han recibido los mas rudos golpes, se les ha espulsado de todas partes i aun no se convencen de la realidad!

* * *

Ya no es solo el juez del crímen de esta ciudad el que se designa como sucesor del señor Echáurren; se habla tambien de don Ventura Sanchez candidato clerical, i del exministro de hacienda, D. José Antonio Gandarillas.

Cual de los tres candidatos sea al fin el preferido, es cosa que no se sabe, pues no hai seguridad de que el señor Echáurren se retire tan pronto de la intendencia.

* * *

El distinguido periodista i orador arjentino D. Héctor Varela está siendo objeto en Santiago de distinguidas manifestaciones que le honran altamente.

Ha conseguido ya colocar un gran número de acciones de la empresa del *Americano*, diario que, como es sabido, piensa fundar en Europa en union del literato español D. Emilio Castelar.

Sabemos formará ademas parte de la redaccion de ese periódico el actual secretario de la legacion arjentina en Chile, D. Santiago Estrada, jóven intelijente i de reconocida ilustracion, i que profesa a Chile un gran cariño.

* * *

Las fiestas patrias tuvieron aqui un desgraciado término con el último incendio, que consumió algunos de los mejores edificios situados en la calle de la Planchada.

A consecuencia de ese voraz incendio mu-

chas personas han quedado reducidas a la miseria, como el fotógrafo frances Mr. de Lavoisier. Los amigos de este han hecho una suscricion para ayudarle en su desgracia, i ella ha producido un buen resultado.

El Corresponsal.

CRONICA.

Calores.

Principia ya la época en que todo ser viviente necesita refrescar sus pedazos en las heladas aguas del mar; i todos aquellos que pueden disponer del tiempo i de los *medios* precisos para trasladarse a la costa, hacen sus cálculos i forman sus proyectos para darse en la temporada del verano i mientras dure su estadia en la costa, una vida digna de su rango i de sus reales. Esto es justo; quien los tiene los gasta, pues no hai razon para dejar que las chauchas se llenen de moho, i que haya despues necesidad de asolearlas.

Los puertos de nuestra provincia no hai duda esperarán con ansias que llegue la época de baños, pues que su comercio recibe mas impulso, sus paseos se ven frecuentados por una selecta concurrencia, abundan diversiones de todo jénero i en jeneral esos pueblos se transforman completamente en la temporada del verano, hasta tal punto de no parecer los mismos.

Los futres de nuestro pueblo, aquellos cupidos que tienen la gracia de saber conquistar el corazon de una hermosa doncella, merced a las bellas prendas fisicas i morales que adornan su intachable persona, se aprestan sin duda con loco entusiasmo para trasladarse a la costa, en pos de sus adoradas beldades i en busca quizas de alguna prometida caricia, de algun fascinador e inocente halago que sea capaz de elevar sus almas apasionadas, a las fantásticas rejiones de un mundo imajinario, acaso para caer mas tarde en el abismo inzondable de la duda, en el arcano del desengaño.

Sin embargo, los militantes en las banderas de Cupido, llevarán sus planes bien confeccionados i no descuidaran tampoco de llevar jente de repuesto en caso de calabazas, pues esta es una de las medidas mas urjentes en semejantes ataques a las fortalezas del corazon femenino, que de lo mui frájil de las murallas que la circuyen, logran hacer aveces inespugnables ciudadelas, cuya defensa es por lo jeneral caprichosa i no sujeta a táctica alguna.

Guardia municipal.

Con pesar vemos que cada dia se hace mas i mas pesado el servicio que los individuos de tropa de este cuerpo, prestan a la poblacion, i no tenemos noticias de que la I. municipalidad tenga intenciones de aumentar el número suficiente de hombres, para que esa brigada que está llamada a desempeñar los servicios mas precisos i delicados, pueda atender como es necesario, a la vijilancia de una ciudad grande como la nuestra.

Realmente es una lástima que Concepcion tenga tan poca policía, i que ademas de tener poca, tenga tambien que proporcionar soldados para la vijilancia de Coronel i Lota. Esto no puede ser, pues que esos pueblos pagan su contribucion de serenos como todos los demas i es justo que se forme un cuerpo de policia para que se dedique esclusivamente a ese servicio i no tengamos que darles nosotros de la poca que tenemos.

Bueno será pues, que se tome alguna medida que pueda salvarnos de este compromiso que bien mirado no tiene razon ninguna para que pese sobre la brigada de policia de nuestro pueblo.

Concepcion tiene algunas calles que carecen del importante servicio de la serenia i que no obstante de carecer de él, se cobra a los habitantes de esas calles, la correspondiente contribucion.

Es necesario que algua vez termine este abuso i que no se haga pagar al pobre de nuestro pueblo, beneficios que no disfrutan.

Barrido de calles.

En la estacion del verano, el viento es mui comedido para limpiar las calles, pero en cambio es tambien mui poco político para ejecutar esta operacion, pues que los ojos de los transeuntes andan frecuentemente llenos de tierra, por la poca etiqueta que este inconsecuente caballero gasta para mover su poderosa escoba.

Si alguien se tomase el trabajo de ayudar al viento a desempeñar este cargo u otro parecido i necesario, el de regar, por ejemplo, no hai duda que ya no tendriamos que andar con los ojos cerrados, i evitariamos encontrones i contactos aveces desagradables.

Por felicidad nuestra, Concepcion no tiene precipicios ni atajos en sus calles, de manera que podriamos andar gran parte de ellas, sin necesidad de ojos. Pero no hai que atenerse a esta razon, porque si ello sucediese, nosotros (yo i mi colega de la *Revista*) pájaros andariegos que tenemos que andar con los ojos abiertos i las narices listas para olfatear hasta la mas insignificante apariencia, nos quedariamos a oscuras i llegaríamos a nuestras oficinas con el doloroso pesar de no haber visto absolutamente nada en las diez vueltas que diariamente damos a la católica ciudad. Nada habríamos visto i solo tendríamos que conformarnos con los frecuentes tropezones dados en nuestro tránsito, amen de algun centenar de puntapiés, que tuviera la amabilidad de obsequiarnos algun S. que hubiera tenido el continjente para proporcionarse unas buenas antiparras que le permitiesen abrir sus azules.

Vamos colega, ayudadme a regañar para que se haga algo por nuestros ojos; que se rieguen las calles como se hacia antiguamente con una carretilla aparente

Intendente de Chiloé.

Se nos asegura que este funcionario pasará a ejercer su destino a la provincia del Ñuble en lugar del señor Nuñez quien ya habrá elevado o está próximo a elevar su renuncia. Que *amigo del pais* reemplazará al Sor. Plaza de los Reyes en la intendencia de Chiloé? No lo sabemos, pero estamos seguros que el que se elija debe cargar setanas porque en la actualidad, esos son requisitos sine qua non para alcanzar alguna pitanza.

Ya de rumores.

Se dice que el gobernador de Puchacay señor *Vargas* será reemplazado por el hábil ganador de elecciones D. Juan J. Ibieta. Merecia tambien una recompensa por sus trabajos. A cada uno le llega su San Antonio. Pero confesamos con franqueza, nos agrada mas ver a la cabeza de ese departamento a una persona que si no tiene una ilustracion elevada, tiene siquiera sentido comun.

Rieles.

Están ya próximos a llegar al rio Quilaco ya, alguna distancia al sur de Hualqui. Con la lijereza que marcha la obra, no dudamos que los empresarios cumplirán con el compromiso de entregar la linea hasta Malboa en abril del año entrante o quizá antes de ese tiempo.

Los trabajos de la estacion continúan con actividad i presumimos que igual cosa acontezca en Talcahuano. Todo hace creer que no está distante el tiempo en que podamos recorrer las fértiles campiñas de nuestra provincia conducidos por el vapor i en que el silvato de la locomotiva nos manifieste a cada paso la nueva era que principia para los agricultores i hacendados del sur.

Liceo.

Los alumnos de este establecimiento, para celebrar hoi el dia del Sr. don Francisco Fierro T. su rector, han resuelto poner en escena, esta noche, el drama titulado: *Traidor inconfeso i mártir* i la petipieza *Demóstenes*.

El nuevo Gabinete.

Con este epígrafe encontramos en el *Radical* de Talca lo siguiente:

«El nuevo presidente acaba de ceñirse el tricolor de la república.

Acaba de nombrar su ministerio. Es el siguente:

Del Interior, Eulojio Altamirano.

De Hacienda, Camilo E. Cobo.

De Justicia, Culto *e Instruccion pública*, Abdon Cifuentes.

De Guerra i *marina* Aníbal Pinto.

Examinemos a grandes rasgos lo que es i lo que vale este personal gubernativo.

El Ministro Altamirano ya es conocido de todo el pais. Su quedada en el ministerio es debida a sus trabajos electorales i a ese empeño i conato puesto en hacer triunfar por la fuerza al cubiletero de todos los partidos, al hombre de todos los odios—don Federico Errázuriz.

Sabido es que el conculcador de la lei, la llave del abuso, el actor de tropelías i escándalos oficiales, es premiado por los gobiernos con propina i empleos·

¿Qué estraño es que quede Altamirano cuando se portó tan bien en la pasada lucha?

La inesperada subida de Cobo al ministerio de hacienda se esplica por el trabajo que, como periodista, desempeñó en *La República*.

Sin embargo, Cobo es un jóven inteljente i el primer hombre que con la pluma se eleva a los sillones del ministerio.

Nosotros aplaudimos esta elevacion, pues significa que los escritoros, los hombres que mas se sacrifican por el pueblo, los que mas ilustracion derraman en las capas sociales, son llamados a desempeñar un empleo de honor i de propina.

Seis mil pesos anuales que gana cada ministro (o bien 500 mensuales) algo dá para el bolsillo!

Hasta hoi no se aprecian los trabajos del que escribe su sangre, su intelijencia i el sudor de su frente en el papel.

Si enseñar es aprender dos veces, escribir para el público es aprender veinte veces.

Los mas instrodusidos, los mas aptos, los mas capaces se hallan al frente de la prensa.

El escritor tiene que saber de todo, escribir de todo.

El que enseña un ramo tarde o temprano se hace competente en él. El que escribe sobre todos los ramos, sobre política, sobre literatura, sobre ciencias, tiene que ser un erudito en todo, un cosmopolita en todo.

La prensa enseña mas que la escuela i los liceos. Esto lo dice un hombre que lleva mas de diez años de enseñanza en las ciencias.

Cobo como escritor es una notabildad, como ministro no sabemes lo que sea.

Esperemos sus actos i lo juzgaremos en el mismo tribunal que él juzgó a las opiniones del pais.

Llegamos al ministerio del culto e instruccion pública, Abdon Cifuentes.

Este jóven que no tendrá mas de 28 años es jesuita en todos sus actos; jesuita en sus ideas; jesuita desde que salió dol colejio.

Es un hijo del pueblo que buscó su elevacion en los claustros de San Ignacio de Loyola.

Cifuentes es una vulgaridad como intelijencia, pero como en la tierra de los ciegos el tuerto es rei, Cifuentes, en medio de los fanáticos que solo saben ser orgullosos, ignorantes i altaneros, es un talento, una alta intelijencia.

Cifuentes escribió unos cuantos editoriales en *El Independiente*.— Desde entónces los clericales le dieron los títulos de periodista i escritor.

Igual cosa hacen con unos cuantos muchachos que escriben en *La Estrella de Chile*, publicacion que nadie lee i que todos desprecian.

¡Lo que vale pertenecer a los clericales! En el acto se hace cualquiera sábio, periodista, escritor!!!

Cifuentes no tiene mas conocimientos que de teolojia i de historia. ¡ Bueno para el culto!

Este estraviado jóven, como muchos que estiman en mui poco las ideas republicanas i la conciencia, se hizo *amigo del pais*, i en el acto su nombre voló a los confesonarios i obtuvo glorias, aplausos i empleos.

¡Lo que es ser órgano de la sotana!

¡Vale mucho estar al olor de la curia!

Alli se encuentra proteccion, empleos i honores.

I aun que sea mas bruto que un jumento será hombre de luz i de talento.

De Cifuentes no espere el pueblo nada, absolutamente nada porque es un jesuita en todo i para todo.

Cifuentes es para los clérigos mejor que si el famoso Larrain Gandarillas estuviese en el ministerio.

Repecto al señor Pinto solo diremos que pertenece a la escuela liberal.

Como particular es un sujeto recomendable; como político una vulgaridad; como hombre de luces uno de tantos; como amigo, excelente; como ministro lo veremos.

Hé ahi el nuevo gabinete con que se inaugura Errázuriz, el radical de 1858, el liberal moderedo de 1867 i el clerical de 1870.

Si los pueblos sufren, sufren por su culpa, porque no se fijan en los hombres que elijen.

Si los pueblos soportan las tiranías del gobierno, el desprecio de los aristócratas i las humillaciones de los cortesanos del poder, culpa de ellos es que no miran en nada su conciencia ni trabajan por su porvenir i felicidad.

Si hasta hoi nada se realiza en la esfera gubernativa; nada se reforma en la esfera social; nada se hace en el órden político i económico; nada en bien del pueblo, es causa del mismo pueblo que no eleva hombres de su seno, ciudadanos que les hayan dado pruebas de civismo, de honradez i de integridad política.

Para tales pueblos, tales gobiernos.

Los artesanos son mirados con desprecio hasta hoi; el pueblo es oprimido, encadenado, tiranizado por todos.—¿Quién tiene la culpa? El pueblo que no se hace respetar—el pueblo que no sabe elejir—el pueblo que cuando llega la hora de la lucha no se fija en los hombres republicanos sino en los farsantes i paniaguados políticos.

Sufra, pues, las consecuencias.»

Defunciones.

Han dejado de existir: Manuel Ramirez, de 89 años, de Rancagua; José Maria Riquelme, de 40 de Portezuelo, i los párvulos Raimundo Concha, de 10 meses, José Tomas Guzman, de 8 dias; Juan de Dios Canales, de 2 dias; Juan Venegas, de 22 dias, i Virjinio Parra de 1 mes 15 dias, de Concepcion.

AVISOS.

BARCA RIPPLE.

Habiéndose rematado dicho buque, i estando para ausentarse su capitan don Theophilo R. Balieiro, se previene a las personas que tengan cuentas contra esta nave, las presenten a la brevedad posible a dicho capitan: para que, despues de revisadas i estando conformes, les ponga su visto bueno, a fin de que perciban su respectivo valor, sin cuyo requisito no son exijibles.

Concepcion, octubre 4 de 1871.

Por poder de don Teófilo R. Balieiro

CONSTANTINO LARENAS.

35.

NUEVA PELUQUERIA.

Desde esta fecha tengo a disposicion del público mi establecimiento de peluquería, situado en la casa del Sor. don Ruperto Martinez, calle del Comercio, junto al hotel de este nombre.

Trabajo tambien a domicilio i hago todas las obras correspondientes a mi profesion, seguro de que las personas que se dignen ocuparme no quedarán jamas descontentas.

VALENTIN SANDOVAL.

3—Setiembre 9-1871.

POR ESCRITURA de la fecha, consta que don Pedro del Rio ha adquirido por permuta celebrada con la I. Municipalidad de este departamento, las propiedades siguientes ubicadas en el barrio de los Puquios junto a la estacion del ferrocarril i son: 74 metros 70 cent. de frente i 248 de fondo, lindante por el S. con terrenos de la Municipalidad; por el N con propiedad del mismo don Pedro del Rio; por el E. con la estacion del ferrocarril, calle por medio; i por el O. con el Bio-bio—113 mets. 80 cent. de frente con 12 met. 80 cent. de fondo que comprende la parte de la calle situada entre la quinta de don Pedro del Rio i los sitios del mismo, que dan frente a la calle del ferrocarril. Para los efectos de la inscripcion, se avisa.

Concepcion, Setiembre 13 de 1871.

33—Set. 27

Hotel del Comercio.

CALLE DEL COMERCIO,

Concepcion.

El nuevo propietario de El Hotel del Comercio, Don Luis Geuens Genneville, suplica a los numerosos parroquianos de su establecimiento, tengan a bien no confundir el reciente hotel, abierto bajo el nombre de Hotel Derbyshire, con el acreditado antiguo Hotel del Comercio, establecido de veinte años atras en la misma situacion, calle del Comercio.

Previene al mismo tiempo para intelijencia i satisfaccion del público, que la Ajencia de los coches de Wood no está ya en su establecimiento. Los coches continuarán como hasta aqui conduciendo a los pasajeros al lugar que ellos destinen: por consiguiente, avisa al público que los coches del Sor. Wood pasarán casi jeneralmente primero en el nuevo hotel i en seguida irán al mui conocido i acreditado Hotel del Comercio, segun la indicacion de los pasajeros que nos honren con su asistencia.

Por lo que respecta a los coches del Sor. Nuñez que llegan del Tomé i de Chillan seguirán siempre viniendo directamente al Hotel del Comercio.

El Sor. Don Luis G. Genneville aprovecha esta ocasion para manifestar al público que no ha olvidado ni olvidará nada, a fin de satisfacer a sus alojados i parroquianos. Se ha arreglado con el Sor. don Juan B. Marin, confiándole el Establecimiento como administrador i no dejará que desear, pues su capacidad i asiduidad en el cumplimiento de sus deberes es suficientemente conocido i justamente apreciado. Habla ademas el inglés, frances, aleman, italiano i español; lo que es de suma conveniencia para el estranjero.

Cuenta tambien el Hotel del Comercio con un cocinero nuevo de primer órden.

Todos los cuartos enteramente amueblados de nuevo están ya a disposicion de nuestros favorecedores.

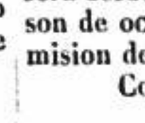
Se hacen aun varios trabajos en el comedor i en el Salon del Billar que serán adornados por el estilo de los grandes establecimientos de Lóndres i de Paris.

Todo el Hotel será iluminado igualmente de gas fluido desde el dia 25 del presente Setiembre.

Por lo demas, los referidos elojios de los pasajeros que han visitado el Hotel desde su nueva administracion i que varios periódicos han publicado, nos dispensan de añadir mas palabras tratándose de un establecimiento de tan aventajada reputacion.

El Sor. L. Geuens Genneville de oríjen Belga ha viajado por espacio de diez años por Inglaterra, Francia, Alemania, i por Italia, i ha podido mejor que cualquier otro dar mas prueba de su gran esperiencia.

32—Setiembre 16.



A los constructores.—El que suscribe tendrá desde el 1.° de Octubre próximo, los materiales necesarios para la construccion de edificios u otras obras por el estilo, a precios sumamente módicos.

Los materiales consisten en ladrillo, teja i baldosa.

Para la pronta entrega de los pedidos que se le hagan, cuenta con los elementos i útiles precisos para depositarlos con la exactitud debida, en los lugares que se le indiquen.

Puede entregar hasta la cantidad de quinientos mil ladrillos, en la temporada del verano.

GUILLERMO MANZANOS.

33—Setiembre 27

TOMÈ.

Se arrienda una bodega para depósito de trigo en este puerto; el que se interese puede verse con su dueño que lo es don José Faustino Gomez.

32—Setiembre 16.

BANCO NACIONAL
de Chile.

La tasa de interes que cargará el Banco sobre avances en cuenta corriente por contrato, será desde esta fecha hasta nuevo aviso, a rason de ocho por ciento anual, con mas la comision de costumbre.

Concepcion, Setiembre 1.° de 1871.

FEDERICO GERDTZEN

Ajente.

Desde esta fecha queda establecida la ajencia de los coches en el hotel nuevo de Derbyshire, para Coronel, Lota, Talcahuano i Tomé.

SANTIAGO WOOD.

30—Setiembre 9

SE AVISA a los acreedores de la testamentaria de D. Juan J. Coste o al que se crea con derechoa los coches que ocupan el local de mi pertenencia, ocurran a reclamarlos porque de lo contrario se procederá al remate en venta por encontrarse afectados dichos objetos, en el pago del local.

LA DUEÑA.

29—Setiembre 6

BANCO NACIONAL DE CHILE.

Habiendo terminado la jerencia que el Señor don Guillermo Scott tenia en la oficina del Banco Nacional de Chile en Concepcion, queda al cargo de ella desde la presente fecha don Federico Gerdtzen, a quien se le ha otorgado el poder jeneral correspondiente, segun asi consta por escritura pública debidamente dilijenciada, lo que fué anunciado por aviso de fecha 29 de agosto próximo pasado.

Concepcion, Setiembre 1,° de 1871.

28—Setbre. 2

BANCO NACIONAL DE CHILE

Por escritura pública otorgada en el puerto de Valparaiso a 18 del presente mes, ante el notario público Don Julio César Escala, Don Guillermo P. Wicks, Director Jerente del Banco Nacional de Chile, ha conferido poder jeneral a Don Federico Gerdtzen, para que pueda representar en esta ciudad de Concepcion al espresado Banco en todos los asuntos i operaciones que en él se detallan, con calidad que las letras o los documentos que otorgue el Señor Gerdtzen, lleven la contrafirma del Contador o Cajero de la oficina de su cargo.

Concepcion, Agosto 29 de 1871.

27—Agto. 30

HOTEL DERBYSHIRE.

CALLE DE GALVARINO,

CONCEPCION.

Situado en la hermosa casa de don Isidro Salas a continuacion de la Libreria del Sr. Serrato.

Desde hoi queda este nuevo establecimiento a disposicion del público, el cual creo digno de llamarse el mejor de esta ciudad. En esta intelijencia, lo ofrezco desde luego a los numerosos amigos de mi finado padre que, en su vida lo honraron con su confianza i amistad.

Por mi parte i deseoso de ser consecuente con el nombre que llevo, no he omitido sacrificio alguno con el fin de agradar al público i pasajeros, presentándoles una casa bastante cómoda i decente, con cuantos útiles pueden necesitarse en establecimientos de esta clase. Al efecto, he contratado un magnífico cocinero, que presentará esquisitas viandas, una esperimentada servidumbre para el pronto servicio de los huéspedes i esmerado aseo de las habitaciones. Al mismo tiempo, no he descuidado tampoco la provision de los mejores licores del pais i estranjeros para la mesa, contando ademas con un variado surtido de conservas, escabeches &. &.

Los precios serán los mismos que estaban establecidos en el antiguo hotel de mi finado padre i que el público i sus antiguos parroquianos conocen ya—En fin, el que suscribe, grato a esta culta poblacion, no omitirá sacrificio alguno por complacer a todos los que me honrasen con su asistencia.

Concepcion, Setiembre 7 de 1871.

Jorje E. Derbyshire.

30—Set. 9

ITINERARIO DE CORREOS.

TALCAHUANO.

Llegada.	Salida.
Todos los dias a las once de la mañana i cinco de la tarde.	Todos los dias a las nueve de la mañana i tres de la tarde.

CORONEL y LOTA.

Llegada.	Salida.
Diariamente a las dos de la tarde.	Diariamente a las once de la mañana.

Conduce la correspondencia para Arauco los dias mártes y juéves.

SANTIAGO.

Llegada.	Salida.
Miercoles, viérnes i domingo a las diez de la mañana.	Lúnes, miércoles i viérnes a las once del dia.

Conduce la correspondencia para los puntos siguientes: Tomé, Quirihue, Cauquenes, Constitucion, Talca, Rengo, Curico, San Fernando, Rancagua, San Bernardo, Santiago, Quillota Valparaiso, Aconcagua, Coquimbo i Copiapó.

ANJELES.

Llegada.	Salida.
Los dias miércoles i domingo a las once de la mañana.	Los dias mártes i viérnes a las once del dia.

Conduce la correspondencia para Hualqui, San Luis Gonzaga, Yumbel, Tucapel, Santa Juana, Nacimiento, Santa Bárbara, Angol i Talcamávida.

CHILLAN.

Llegada.	Salida.
Los viérnes i domingo a las doce del dia.	Los mismos dias a las cuatro de la tarde.

Lleva la correspondencia del Tomé, San Cárlos, Chillan, Parral, Linares i Santiago.

FLORIDA.

Llegada.	Salida.
Mártes i viérnes a las nueve de la mañana.	Mártes i sábado a las tres de la tarde.

VALDIVIA.

No hai correos sino vapores.

Se vende la casa de la finada D.ª Carmen Solar; quien se interese a ella puede pasar a la oficina de la *Democracia* donde se dará conocimiento de la persona encargada de la enajenacion.

16—Julio 22

NUEVO ITINERARIO DE LOS VAPORES ENTRE

Valparaiso, Puerto Montt e intermedios.

VIAJES AL SUR.

SALIDA	de Valparaiso	el 13 i 29	—	DE CADA MES.
LLEGADA	a San Antonio	» 13 » 29	—	
»	» Tomé	» 14 » 30	—	
»	» Talcahuano	» 14 » 30	—	
»	» Coronel	» 15 » 31	o 1.°	
»	» Lota	» 16 » 1.°	o 2	
»	» Lebu	» 16 » 1.°	o 2	
»	» Corral	» 17 »	2 o 3	
»	» Ancud	» 18 »	3 o 4	
»	» Calbuco	» 18 »	3 o 4	
»	Puerto Montt	» 18 »	3 o 4	

VIAJES AL NORTE.

SALIDA	de Puerto Montt	el 19 i	5 o 6	DE CADA MES.
LLEGADA	a Calbuco	» 19 »	5 o 6	
»	» Ancud	» 19 »	5 o 6	
»	» Corral	» 20 »	6 o 7	
»	» Lebu	» 22 »	7 u 8	
»	» Lota	» 22 »	7 u 8	
»	» Coronel	» 22 »	7 u 8	
»	» Talcahuano	» 23 »	8 o 9	
»	,, Tomé	,, 23 »	8 o 9	
»	,, San Antonio	,, 24 »	9 o 10	
»	,, Valparaiso	,, 24 »	9 o 10	

Vapor nacional BIO-BIO.

Sale de Valparaiso para el Corral, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota i Lebu, los dias 6 i 21 de cada mes. Llega a Talcahuano los dias 7 i 22 de cada mes.

Sole de Talcahuano para Valparaiso los dias 14 i 29 de cada mes.

NOTA.—La correspondencia por los vapores se despacha en la administracion de Correos a las *siete i media* de la mañana.

LA DEMOCRACIA.

PERIÓDICO POLÍTICO I SOCIAL.

La Democracia se publicará por ahora, dos veces en la semana: los miércoles i sábado.

PRECIOS DE SUSCRIPCION.

PAGO ANTICIPADO.

Por un semestre tres pesos.
Por un trimestre 1 peso 75 cts.
Número suelto diez centavos.

PRECIO DE INSERCIONES.

AVISOS: Los que no escedan de diez líneas pagarán *setenta* i *cinco* centavos por las tres primeras inserciones i *diez* centavos por cada una de las siguientes. El valor será doble para los avisos de once a veinte líneas i en esta proporcion, los de mayor estension.

REMITIDOS: aquellos que sean de interes particular, cinco pesos por columna.

Toda insercion que conforme a las leyes vijentes envuelva alguna responsabilidad, deberá ser garantida por persona residente en Concepcion, a satisfaccion del Editor.

Todo aviso, comunicado o cualquiera otra insercion cuyo valor no pase de veinte i cinco pesos, se pagará adelantado.

LUGARES DE SUSCRIPCION.

Concepcion	Libreria de D. José M. Serrato. / Imp. del Comercio.
Talcahuano	D. Santiago Linsay
Tomé	« José G. Nogueira.
Rafael	« Mateo Roa.
Coelemu	« W. Castellon.
Ránquil	« Leon Casanueva.
Penco	« Baudilio Ferrer.
Yumbel	« Franc. Gutierrez.
San Luis Gonzaga	« Mateo Biberos.
Santa Juana	« Adolfo Apolonio.
Talcamávida	« José R. Matamala
Tucapel	« Ignacio R. Molina.
Coronel	« Juan Bta. Vinet.
Lota	« José A. Monsalve.
Chillan	Oficina de la *Discusion*
San Carlos	Id. de la *Probidad*
Búlnes	D. Domingo 2°. Luco.
Pemuco	« Franc°. Rodriguez.
Yungai	« Francisco Vargas.
Cauquenes	Oficina del *Combate*.
Quirihue	D. Blas Maira.
Cobquecura	« Fco. Javier Garcés.
Chanco	« Ricardo Hurtado.
Parral	Oficina del *Iris*.
Constitucion	D. Belisario Urivi.
Linares	« Manuel Zurita.
Anjeles	Oficina del *Meteoro*.
Nacimiento	D. Alejandro Larenas.
Angol	« Manuel Castillo Vial
Santa Bárbara	« R. Badilla.
Florida	« José M. Muñoz.
Quillon	« José M. Arriagada.
Hualqui	« J. G. Oñate.

No mas Caspa ni Calvicie

NO MAS CANOSIDAD

ÚSESE EL

PARA EL CABELLO.

Conserva el cabello suave i lustroso,
Conserva el cráneo fresco i agradable,
Hace desaparecer todo vestijio de caspa
Impide prematura canosidad,
Impide prematura calvicie,
Es la única preparacion perfecta en su clase,
Es la que da mas fuerza i vio r al cráneo,
Es la única preparacion para el cabello que es adaptable para la

BARBA.

Comunicándole esa suave, sedosa apariencia i tacto, tan admirada de ambos, señoras i acballeros.

De venta en las boticas de G. Ramdohr i F. Godoi i en todas las perfumerias i boticas acreditadas.

NO JUGUEIS CON VUESTRA SALUD.

Continuamente están apareciendo nuevos remedios para curar las enfermedades; tantos pues, que confunden i embarazan al enfermo en su eleccion. Cada ignorante pretencioso nos quiere hacer creer que él ha hecho los descubrimientos mas sorprendentes en la cien cia de la Medicina, los cuales segun sus avisos inevitablemente deben derrocar i destruir las bases existentes de la práctica médica.

Pasa un año o dos, i cuando buscamos otra vez a esa brillante estrélla, no es posible encontrarla. Su preparacion ha sido sujeta a pruebas actuales, fué hallada inútil i desechada para siempre.

Ciertamente es una de las evidencias mas convincentes de la

SÓLIDA REPUTACION

DE LA

ZARZAPARRILLA DE BRISTOL

que desde que fué descubierta en el año de 1832 i puesta a prueba ante dl público ha tenido una carrera de contínuos i no interrumpidos triunfos.

En todos los paises donde ha sido introducida, los resultados siempre han sido los mismos, i en este momento sus alabanzas resuenan en mas de cien idiomas i dialectos desde el robusto Ingles hasta el barbarico Urdee.

Este invariable buen éxito no es el resultado de ocultos, o milagrosos descubrimientos en sus partes componentes, sino el efecto natural de los grandes cuidados i esfuerzos empleados por sus dueños en su preparacion.

Tenemos nuestros ajentes intelijentes i de toda confianza en las diversas partes del mundo que producen las drogas empleadas en su elaboracion, i de esta manera podemos elejir las mejores cualidades de cada artículo.

Las raices, hojas, flores i gomas balsámicas en llegando a Nueva York son otra vez puestas a prueba en nuestro laboratorio i desechado todo lo que no es admisible en nuestras pruebas mas rigurosas.

Ningunos sino los mejores químicos i farmacéuticos se emplean en estraer las propiedades medicinales de las diferentes raices, &a, las cuales despues son combinadas bajo nuestra direccion personal.

De esta manera se produce un remedio de las mas uniformes i seguras propiedades medicinales, el cual nunca frustra las esperanzas del enfermo, ni tampoco el médico que lo receta, i como regla, cura todas las enfermedades que tienen su orijen en la Sangre corrompida i humores viciados, i que no son fuera del alcance de la ciencia médica.

En consecuencia rogamos a los enfermos, i dolientes qne

NO JUEGUEN CON SU SALUD

perdiendo tiempo precioso en probar remedios nnevos, pero acudan inmediatamente a estas antiguas i bien conocidas preparaciones,

Zarzaparrilla i Píldoras

DE BRISTOL,

que han sido probadas en todos los climas, i siempre han resultado dignas de toda confianza; cada uno de sus componentes es indudablemente beneficial a la salud.

No contienen minerales, ni drasticos ni drogas peligrosas; nada que pueda causar daño a la criatura mas delicada i tierna.

De venta en las boticas de G. Ramdohr, i F. Godoi i en todas las boticas acreditadas.

El Remedio Infalible

Para todas las enfermedades de la

GARGANTA, PECHO I PULMONES,

El árbol de Anacahuita parece haber sido destinado por la naturaleza como el *gran* remedio para esta clase de enfermedades angustiosas que atacan la Garganta, el Pecho i los Pulmones. Este hecho verídico hace años que es conocido en ciertas partes de Méjico, donde se cultiva el árbol por sus calidades medicinales. Ha sido ensayado del modo mas satisfactorio por la sábia facultad de la Academia Médica de Berlin, Prusia, cuyo cuerpo estableció una série de esperimentos científicos i prácticos para averiguar la exactitud de las pretenciones de los mejicanos a favor de este árbol. Los esperimentos en los Hospitales Reales ocuparon muchos meses i dieron por resultado el fallo de no conocerse otro remedio que ejerza influencia curativa tan poderosa sobre los órganos respiratorios, como la pura *Anacahuita*. A los que padecen de

Tos, **Tisis,**
Asma, **Croup,**
Ronquera, **Resfriados,**
Bronquitis,
Fiebre Hética,
Dolor de Garganta,
Respiracion Dificultosa,

ofrecemos este gran remedio en perfecto estado de pureza, combinado con ciertos otros ricos estractos vejetales que aumentan mucho las escelentes calidades medicinales de la Anacahuita; la esperanza mas segura de conseguir alivio i curarse se encuentra en el

Pectoral de Anacahuita

el cual es un jarabe delicioso sin *Opio, Acido Prusico*, ni ninguna otra de las sustancias peligrosas que forman la base de muchas de las preparaciones que hoi se ofrecen para la curacion de iguales enfermedades, pero contiene las propiedades medicinales pectorales, como expectorantes, todo lo cual no puede ménos de obtener un éxito universal. El pectoral de Anacahuita es preparado para el alivio i curacion de todas las afecciones *Bronquiales, Laringeales, i Pulmonarias*.

PARA

LOS TISICOS

PULMONES, GARGANTA I PECHO.

Aceite de Hígado de Bacalao

PURO I LEJÍTIMO DE LANMAN I KEMP.

El doctor don Manuel Francisco de Entralgo, vecino de la calle de la Habana, Santiago de las Vegas, dice que ha usado el *Aceite de Hígado de Baclao de Lanman i Kemp* en casos de tisis, escrófula, diarrea crónica, etc., etc., tanto en los niños como adultos i siempre ha curado esas enfermedades.

El doctor don José Francisco Ruz médico cirujano, etc., etc., certifica haber empleado con ecxelentes resultados el *Aceite de Hígado de Bacalao de Lanman i Kemp* en las enfermedades para la cuales está indicado.

Don Benito José Riera, licenciado de la real universidad de la Habana, catedráctico de química i física de la real escuela jeneral preparatoria de Cuba, etc., etc., certifica que el *Aceite de Hígado de Bacalao de Lanman i Kemp* es una sustancia en el mayor grado de pureza, como lo prueba su rijido análisis i lo llama ALIMENTO i MEDICINA.

Don Félix Benjamin Carbonell, licenciado en farmacia de la real universidad literaria de la Habana, etc., etc., certifica haber visto practicar por el licenciado don José Benito Riera, el reconocimiento del Aceite de Hígado de Bacalao de Lanman i Kemp, i haberlo verificado él mismo con el mayor cuidado, dando por resultado ser el mas lejítimo i estraido con la mayor escrupulosidad.

Los afamados facultativos, SS. don Antonio Ulmo, L. Benito Manresa, i Pablo Verduo de Mantazas, F. Lui, Feao, Perrand i Mariano Revillo de Santiago de Cuba, dicen que han empleado nuestro *Aceite de Hígado de Bacalao* con resultados maravillosos.